

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 72 (2010)
Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

■ Editorial

Klassenzusammenkunft

Eine solche hinderte mich daran, an der Delegiertenversammlung im Kanton Neuenburg teilzunehmen. Dies ist natürlich aufs Ganze gesehen eher unwichtig, und einen Bericht zur Delegiertenversammlung (ab Seite 26) haben wir sowieso verfasst.



Eine Delegiertenversammlung samt geselligem Teil ist keineswegs eine Klassenzusammenkunft. Sie teilt mit dieser aber spannende Momente der Begegnung, die bei aller Verschiedenheit auf dem beruhen, was uns in der Erinnerung, in der Gegenwart und auch in der Zukunft an Gemeinsamem verbindet.

Nichts sei so beständig wie die Veränderung, sagt man, was die Zukunft betrifft. In diesem Sinne haben sich die Delegierten hinter neue Verbandsstrukturen gestellt. Wichtige Elemente sind die Stärkung der Delegiertenversammlung als oberstes Gremium des Verbandes und die Kaderkonferenzen sowie regionale Zusammenkünfte für den intensiven Informationsaustausch zwischen Zentralverband und den Sektionen. Die Weichen über eine Statutenänderung sollen an der nächsten DV übers Jahr im luzernischen Sursee gestellt werden.

Klassisch und ein nicht wegzudenkendes Element der Identifikation zwischen den Verbandsmitgliedern ist unsere Schweizer Landtechnik, die sich für eine zweckmässige und zukunftsorientierte Mechanisierung in der Landwirtschaft stark macht. Diesmal sind im LT extra die «Titanen» der Zuckerrübenvollernter versammelt – eine Klasse für sich mit ihren Baugruppen, die im Prinzip allen gemeinsam sind, und mit den markenspezifischen Innovationen, um im hart umkämpften Wettbewerb zu bestehen.

Es ist sonnenklar, dass es mit der Grösse und der Brillanz der Maschinen nicht getan ist. Vielmehr braucht es die zukunftsgerichtete und doch betriebswirtschaftlich angemessene Mechanisierung, sowohl von der einzelbetrieblichen als auch von der überbetrieblicher Warte aus. Darauf geht unter anderen unser Beitrag zur überbetrieblichen Mechanisierung ab Seite 35 ein.

Zu guter Letzt, wenn alle Arbeit getan ist, will man auch noch ausspannen. Sogar diesbezüglich macht unsere Oktober-Nummer mit der nächsten Fach- und Ferienreise einen attraktiven Vorschlag (Heftmitte). Wer dabei gewesen ist, hat nachher die Gelegenheit, in vertraut gewordener Runde in Wort und Bild die Ferienerinnerungen auszutauschen. Eine Art Klassenzusammenkunft.

Ueli Zweifel

Titelbild:

Zuckerrübenvollernter: Spitzentechnologie im Dienste der wirtschaftlichen Zuckerrübenproduktion und der Bodenschonung (Bild: Gaël Monnerat)

■ Inhalt

LT extra

Zuckerrübenvollernter: Wettstreit der Titanen 5

Hoftechnik

Sichere Hebe Fahrzeuge 11
Mais mit Säure konservieren 15

Feldtechnik

Starke Mechanisierung am Berg 16
Ökoflächen mähen 18
Neue Technik am Strickhof-Maistag 19

Werkstatt

Schmierstoffe im Spannungsfeld 20
Dichtungen am Dieselmotor reparieren 25



Sektionsnachrichten

AG, LU 33

SVLT

CZV-Kursangebote 29
Werkstattkurse 30
SVLT-Fach- und -Ferienreise 34



SVLT-Bericht von der Delegiertenversammlung 36
40 km/h Präzisierungen zum Fahrtenschreiber 39

Freizeit und Sport

Impressionen vom Traktorenfest Wallisellen 40

LT aktuell

Vevey-Traktoren im Verkehrshaus 42
Fahrtraining: Profis fahren besser 42



Betriebswirtschaft

Potenzial der überbetrieblichen Arbeitserledigung 43

Maschinenmarkt

Fendt-Feldtage 47
Pöttinger-Feldtag 51

ART-Bericht 726

Elektronische Kennzeichnung bei Schweinen? 55

Impressum

54